



## 將觸角伸往海外 讓世界看見臺灣

文／葉俊甫、潘云薇、梁鴻翔、圖／國立公共資訊圖書館提供



圖書館經由參與國際圖書館組織活動，以及持續投入海外合作推廣，讓臺灣被國際看見。

**圖**書館積極走向世界，不論是將臺灣公共圖書館所開發的優質科技服務推廣到國外，或是以國家級圖書館的角色、任務，將臺灣漢學研究與中文推展到海外，圖書館同道都不遺餘力持續耕耘，提高臺灣在國際上的能見度，讓臺灣的軟實力獲得世界認同。

## 國資圖以「iLib Guider」App 獲選 IFLA 年會海報發表

2019 年 6 月國立公共資訊圖書館（以下簡稱國資圖）就吸引歐洲蒙特內哥羅（Montenegro）媒體龍頭「Vijesti」來臺採訪。在拍攝影片中有不少部分是介紹國資圖所提供的數位科技服務，這些服務都是為了滿足民眾使用需求上的便利性，所推出的特色服務。

作為臺灣第一所數位圖書館，國資圖不斷開發創新科技於圖書館場域的應用。今年 9 月國資圖飛往希臘雅典，在國際圖書館協會聯盟（International Federation of Library Associations and Institutions，簡稱 IFLA）舉行的年度「世界圖書館與資訊會議：

第 85 屆國際圖書館協會聯盟大會」上，更以「iLib Guider 尋書導引：臺灣的整合性多功能圖書館室內定位 App」（iLib Guider: An Integrated and Multifunctional Library Indoor Positioning App in Taiwan）獲選海報發表，將在臺灣獲得「2018 年資訊月百大創新產品——數位政府類」獎項肯定的「iLib Guider」尋書導引 App，推廣給 3,000 多位來自 140 個國家的圖資界專業人士，讓他們認識這項由國資圖全新開發的行動 App。它是臺灣首創室內定位的館內多功能尋路指引 App，整合了國資圖原有書目資料（bibliographic data）與 RFID 晶片應用，導入 Beacon、wifi AP、手機陀螺儀及地磁測量等功能，可協助查書、找書、借書、找設備、找服務，是針對國資圖使用者需求量身設計的 App，能大幅提升圖書館服務品質。

這次代表國資圖參與海報展，負責推廣「iLib Guider」App 的知識組織科科員陳怡真和數位資源服務科聘用編審張琬甄特別結合了平板電腦、影片解說，以及附有條碼的書籍



歐洲蒙特內哥羅媒體龍頭「Vijesti」來臺採訪國立公共資訊圖書館。



封面模擬圖，透過連線回國資圖，讓現場來自各國的圖資界同道，能夠透過實際操作了解 App 的設計理念、功能、特色、服務範圍與應用技術。

## 尋書導引加行動借書 獲國外館員好評

在「iLib Guider」App 提供的眾多服務中，不少國外圖書館員對於尋書導引結合借書的功能相當感興趣，期待自己任職的圖書館未來也能提供這兩項服務。「iLib Guider」App 就類似 Google 地圖導引功能，會根據查詢的書名資料顯示書籍借閱狀態，能預先知道書籍是否在書架上，再透過路線地圖，導引使用者到圖書所在的書架位置並指引書框，能縮短尋書時間，讓使用者輕鬆取得所需書籍，並同時兼具借書功能。陳怡真指出，一般行動借閱 App，僅透過登入帳號、密碼後所產生的借閱證條碼來取代實體借閱證，但仍須到圖書館服務臺完成借閱手續；「iLib Guider」App 除了保有條碼借閱證功能，還開發出國內首創的快速借書，只要以手機或平板電腦的鏡頭對準書籍條碼，不必經過解碼手續，即可自行完成借閱程序。不但便利使用者，也能分擔館員



向參觀者解說國立公共資訊圖書館參展海報主題，以及「iLib Guider」App 功能。



參觀者掃描 QR Code，下載國立公共資訊圖書館開發的「iLib Guider」App。

的工作，加上它還具有館舍環境與服務導引、館內展覽及活動訊息推播，以及闖關任務集點等功能，有助於提升使用者對 App 的黏著度。張琬甄說，「等於只要帶一支手機來國資圖，就可以暢行無阻。」

雖然，新加坡有圖書館比國資圖早兩年前推出類似的尋書導引 App 服務，但是室內定位技術不夠精準，造成使用上的困擾，所以特地向國資圖尋求解決之道。陳怡真說，除了設置 beacon 定位點的縝密度外，還要透過國資圖各部門與協作廠商的合作，以確保導引使用者前往目的地時，要借閱的書籍確實被放在書架上，每個環節都馬虎不得。

## 臺灣應該要自豪 讓世界認識我們

透過這次 IFLA 年會暨海報展的參與，陳怡真說，「出去對我們來說是一種鼓舞，得到



2014年於美國西雅圖華盛頓大學設立「臺灣漢學資源中心」。(國家圖書館提供)

的反饋也很正向，臺灣真的做得很好。」張琬甄也說，「臺灣真得不要妄自菲薄，應該要很自豪，不管是圖書館服務的細緻度或是技術上的創新，我們都走在滿前面的。」她們鼓勵，臺灣的圖資界同道，可以多走出去和別的國家分享；張琬甄說，「重點在先讓臺灣有一個發聲的管道，把圖書館的服務帶出去，讓世界能看見我們。」

問陳怡真和張琬甄接下來希望將國資圖的哪些服務、資源推廣到國外？她們一致認為是數位資源。張琬甄發現，國資圖這幾年的外國使用者逐漸攀升，有一次一群從香港來的媽媽們，特地來圖書館詢問電子資源的問題，從電子書的建置、操作……一一詳加了解，還表達了回國一定會推廣給其他人使用。陳怡真說，只要到國資圖辦借書證，申請電子書會員，以後不管在哪個國家，都能使用國資圖的數位資源，包含了臺灣的文化、臺灣的文學創作以及藝術作品等等，希望藉此推薦給各國圖資界同

道或是不在臺灣的人，讓他們透過這些資源更加認識臺灣，以及臺灣的圖書館。

## 國圖設臺灣漢學資源中心 開拓海外能見度與影響力

在國內有著許多圖資界的同道持續努力將臺灣推向世界。國家圖書館（以下簡稱國圖）就積極為漢學研究提供豐富多元學術資源，投入海外合作推廣事務，為促進國際交流不遺餘力。

國圖國際合作組主任繁運豐表示，國圖自館長曾淑賢上任後，為加強與各國漢學研究單位合作，共同推動漢學研究交流，同時讓臺灣學術成果被世界看見，從2012年開始，陸續在各國設立「臺灣漢學資源中心」（Taiwan Resource Center for Chinese Studies，簡稱TRCCS），「從學術角度出發，選擇國外重點大學或研究機構設置臺灣漢學資源中心，增加與各國研究機構互動，開拓合作機會，





德國萊比錫大學「臺灣漢學資源中心」支援學校研究和學習的功能。  
（國家圖書館提供）

也讓對漢學有興趣的國外學者，就近獲得豐富研究資源，促進文化交流廣度與深度；當然，希望藉由臺灣漢學資源中心的成立，開拓臺灣在國際舞臺的能見度與影響力。」

國圖推廣海外設置臺灣漢學資源中心至今，觸角陸續延伸至美國、俄羅斯、英國、德國、日本、韓國、馬來西亞、越南、荷蘭、捷克、義大利等 20 餘國，合作單位包括牛津大學（University of Oxford）、多倫多大學（University of Toronto）、加州大學洛杉磯分校（University of California, Los Angeles）、東京大學、首爾大學等世界名校，共同為推展學術研究而努力，藉由合作展現文化間的欣賞與學習，豐富彼此的文化內涵。

## 持續拓展據點 展現臺灣漢學研究成果

2019 年 9 月，曾淑賢帶領團隊，在蒙古國立大學成立臺灣漢學資源中心，這也是國圖海外第 32 個據點，兩館簽署「中文古籍聯合目錄合作協議」，開啟中文古籍合作新頁，國圖提供了 94 種、541 冊漢學研究與

臺灣研究相關書籍，以及臺灣數位典藏和電子資料庫等豐富的數位資源，供蒙古國立大學師生研究參考。

繁運豐說，今年還會陸續在波蘭亞當密茨凱維奇大學（Adam Mickiewicz University）與以色列臺拉維夫大學（Tel Aviv University）成立新據點，「前進不同國家，不僅有助擴大學術交流，推廣深具臺灣特色的漢學研究，更能在這些據點讓更多人看見，臺灣出版的好書與豐富研究資源，展現這些年所積累的成果。」

不過，設立據點並非易事。負責業務聯繫的國圖國際合作組編輯鄭基田說，設點時，合作對象要能提供一個區域，對於許多已有歷史、且深厚學術地位的館所，挪移出專屬臺灣漢學資源中心的空間並不容易，「有些合作單位會考量，是否有空間設置專區專架？可不可以掛牌？可否讓提供書籍資源流通？而非置放在某個研究室中？其實，還是有許多實際面需要溝通協調。」洽談過程中也不是沒遇過碰釘子狀況，不過經過多年經營，也建立起了口碑，「2017 年，美國加州大學

洛杉磯分校 (University of California, Los Angeles)、伊利諾大學香檳分校 (University of Illinois at Urbana-Champaign) 的兩個點，就是主動接洽我們成立的。」

## 發展新品牌 Taiwan Corner 激發海外民眾學中文興趣

除了鎖定學術研究的臺灣漢學資源中心，國圖也在今年發展新的品牌「Taiwan Corner」。繁運豐表示，透過設立「Taiwan Corner」，希望能普及海外一般民眾對中文與臺灣文化風土民情的認識，因此國圖與世界優秀的圖書館合作，贈與臺灣出版的優良書籍、兒童繪本與華語學習圖書，希望培養年輕世代的閱讀習慣，並激發海外民眾對學習中文的興趣與閱讀能力，增加對臺灣的了解。

第一座「Taiwan Corner」落腳於希臘雅典市立中央圖書館，在總館跟兒童館都能看到國圖精心挑選的臺灣出版品。

繁運豐說，設立「Taiwan Corner」時，



「Taiwan Corner」書架，呈現出豐富的臺灣元素。(國家圖書館提供)



拉脫維亞國立大學「臺灣漢學資源中心」扮演推廣臺灣研究與漢學研究的重要角色。(國家圖書館提供)

發現雅典有一股學習中文的熱潮，因此在選書上，希望能夠展現更多的臺灣特色；曾淑賢建議提供繪本《老鼠娶親》，「我們遍尋了臺灣實體書店與數位通路，都找不到中英對照版本，最後是拜託遠流從書庫中調出庫存，但我們希望透過中英版本，能讓希臘民眾更親近臺灣文化，也許不久的將來，會有希臘文版本也說不定。文化輸出可能帶來的影響，我們現在未必看得到，需要時間去發酵，也許某天，這顆種子就發芽了。」

## 臺灣元素紙製書架吸睛 展現文化軟實力

「Taiwan Corner」前進雅典，曾淑賢認為提供色彩絢爛的紙書架可讓書籍陳設更有吸引力；繁運豐說，「書架是國圖之前與民間單位合作推廣活動的做法，我們讓豐富的臺灣元素呈現在書架上，不但吸引讀者目光，也是臺灣另一種文化軟實力的展現！」

國圖將觸角伸往海外，推廣臺灣豐厚廣袤文化內涵，從漢學研究與中文推廣的角度出發，致力串連海內外資源，立足臺灣，放眼世界，引領讀者培養前瞻的國際世界觀。🌀

# 外國人眼中的臺灣圖書館

## Wade Kaardal



來自美國的 Wade Kaardal，到臺灣居住已近 10 年，身為臺灣女婿的他，目前是位高中教師，每個月至少到圖書館兩次。「總是

讓我驚喜的是，臺中的圖書館，特別是具規模的圖書館裡，總是有很新的英文書籍，省了我買書的錢」；他笑著說，不論是文學小說或是食譜，圖書館完全能滿足他日常的生活需求。

現在 Wade Kaardal 常常帶著 2 歲女兒參加圖書館的文化活動，像是說故事時間，或是小型的音樂會等等。談到對圖書館服務的印象時，他不假思索的回答，「友善吧，館員總是非常樂意幫助人，不管是哪個圖書館。」不論是用英文或中文表達，館員的熱忱完全符合國外朋友對臺灣人民充滿友善的印象。Wade Kaardal 笑著總結，「未來會持續去圖書館，我的小孩也會，我們是臺灣人嘛。」

## Aaron

來自加勒比海上的邦交國貝里斯（Belize），擔任飯店經理的 Arron 為了學習餐飲管理來到臺灣的弘光大學進修。談到公共圖書館，他表示，所住的貝里斯城的圖書館數量不少，每個行政區至少有一個圖書館，民眾常常使用圖書館的服務，特別是中學生在準備課業的時候，總會利用良好的空間自習。

目前 Arron 在臺灣大多使用學校的圖書館查找資料，但友人也曾帶他到國資圖參觀，他對於處處都有英文標示，以及三樓的多元文化服務印象最深；身為原住民瑪雅人的 Arron 說，貝里斯是一個多元文化背景的國家，但是

臺灣竟能在圖書館中體現並尊重各種文化、語言與思維，他覺得非常不可思議，希望回國後能與朋友分享這獨特的臺灣經驗。





## Cordero Jeremy Aldric Telesford

第一次訪問來自聖文森及格瑞那丁（Saint Vincent and the Grenadines，簡稱聖文森）的 Cordero Jeremy Aldric Telesford 時，他剛到臺灣 3 個月。談到對圖書館的印象時，他說，「圖書館對我們來說就是學習的地方。」聖文森的公共圖書館與學校合作，地方性的圖書館館員甚至會擔任課後輔導的角色。隔週再見時，他興奮的告知另一項消息，聖文森的國家圖書館原來是中華民國政府援助所興建。

而對於臺灣的公共圖書館，Cordero Jeremy Aldric Telesford 認為，「建築都很



有特色、很舒服、也很有閱讀的氛圍」，特別是李科永紀念圖書館的室內閱讀空間用大面窗將景色延伸到公園的設計。他說，「沒有想過讀書是可以這樣的美好。」

## 楊艾瑞 (Erich Jacobs)

楊艾瑞 (Erich Jacobs) 是位德國工程師，太太是臺灣人，擔任獸醫。楊艾瑞常常在世界各地出差，一次就是 3 至 4 個月，接著回臺休假 1 個月，也因為這樣的工作型態，讓



他對臺灣圖書館的網路服務有著深刻的印象。

「Naxos Music Library (拿索斯線上古典音樂圖書館) 真的很不錯」，楊艾瑞說，因為有位臺灣圖書館員朋友向他介紹，並幫他申請讀者證後，讓身為古典發燒友的他在世界各地都可以欣賞到喜愛的版本，他笑說，「雖然有時候因為人數的關係連不上，但是真的幫了大忙。」

另一個讓楊艾瑞印象深刻的是自動還書系統，他提到現在介面多有英文選項，有時到了圖書館閉館時間才能還書，透過自動還書機歸還，螢幕會顯示出「已還」，讓他特別有種安心感。「也許是工程師的性格吧」，楊艾瑞覺得臺灣的圖書館稱得上世界水準。🌀